

Приложение 3

(из Корана, Последнего Завета, переведённого с арабского языка на английский Рашадом Халифой, кандидат наук)

Мы Сделали Коран Лёгким [54:17]

Стих 11:1 сообщает нам, что чудо Корана включает в себя [1] сверхчеловеческое математическое моделирование его физической структуры и [2] одновременную композицию художественного произведения чрезвычайного совершенства.

Возможно, что кому-либо удалось бы удовлетворить требования численного распределения простой математической модели. Однако это всегда достигается ценой литературного качества. Одновременный контроль литературного стиля и сложного математического распределения отдельных букв по всему Корану (Приложение 1) проявляется в том, что Коран сочинён для лёгкого запоминания, понимания и наслаждения. В отличие от книги, написанной человеком, Коран приятно читать снова и снова, до бесконечности.

Название этого приложения повторяется в Суре 54, стихи 17, 22, 32 и 40. Как выяснилось, арабский текст Корана составлен таким образом, чтобы напоминать читателю или учащему наизусть следующее правильное выражение или следующий стих. Бог создал нас и Он знает самый эффективный способ для закрепления литературных материалов в нашей памяти. Запоминание Корана сыграло важную роль в сохранении подлинного текста поколение за поколением в то время, когда написанные книги были редкостью.

Даже не осознавая этого, человеку, который запоминает Коран, божественно помогает сложная литературная система, когда он произносит звуки коранических слов. Почти каждый стих в Коране содержит то, что я называю «Колокола Памяти». Их функция - напоминать читателю, что следует дальше. Эта система настолько обширна, что я приведу только два наглядных примера:

1. В Суре 2, каждый Стих 127, 128 и 129 заканчивается двумя разными именами Бога. Этими парами имён являются «Аль-Сами Аль-Алим (Слышащий, Всеведущий)», «Аль-Тавваб Аль-Рахим (Искупитель, Самый Милосердный)» и «Аль-Азиз Аль-Хаким (Всемогущий, Самый Мудрый)», соответственно. Если бы это была обычная книга, можно было бы легко перепутать эти шесть имён. Но это невозможно в Коране. Каждой из этих пар в том же стихе предшествует «Колокол Памяти», который напоминает нам о правильной паре имён. Таким образом, Стих 127 говорит о Аврааме (Ибрагиме) и Исмаиле (Исмаиле), закладывающих

основы Каабы. Стих заканчивается именами «Аль-Сами Аль-Алим». Выделяющиеся звуки здесь «С», «М» и «Айн». Эти три буквы выделяются в слове «Исмаил». Мы находим, что это слово явно отсрочено в предложении, одновременно повышая его литературное качество. Таким образом, мы видим, что стих звучит так: «Когда Авраам (Ибрагим) закладывал основы Каабы вместе с Измаилом (Исмаилом) ...». Как правило, человеческий писатель сказал бы: «Когда Авраам (Ибрагим) и Измаил (Исмаил) закладывали основы Каабы». Но отсрочка звуков в «Исмаил» приближает их к концу стиха и, таким образом, напоминает нам о том, что правильными именами Бога в этом стихе являются «Аль-Сами Аль-Алим».

Стих 128 имеет выделяющееся слово «Табб» как раз перед именами «Аль-Тавваб Аль-Рахим». Слово «Табб», таким образом, служит колоколом памяти. Именами Бога в конце 2:129 являются «Азиз, Хаким». Выделяющиеся звуки здесь «З» и «К». Очевидно, что колоколом памяти в этом стихе является слово «Юзаккихим».

2. Другой хороший пример можно найти в 3:176, 177 и 178, где кара для неверующих описывается как «Азим (Страшная)», «Алим (Мучительная)» и «Мухин (Унизительная)», соответственно. В книге, написанной человеком, учащий наизусть может легко перепутать эти три описания. Но мы видим, что каждому из этих прилагательных предшествуют мощные колокола памяти, которые предотвращают такое перепутывание. Слову «Азим» в Стихе 176 предшествует слово «Хуззун», которое характеризуется ударением на букву «З». Это служит нам напоминанием об определённом прилагательном в конце этого стиха. Слову «Алим» в Стихе 177 предшествует звучание слова «Иман» в качестве колокола памяти, и слову «Мухин» в 3:178 предшествует изобилие «М» и «Н» на протяжении этого стиха.

Другие примеры колоколов памяти включают окончание в 3:173 и начало в 3:174, окончание в 4:52 и начало в 4:53, окончание в 4:61 и начало в 4:62, окончание в 18:53 и начало в 18:54, и много других.